



Treaty Series No. 37 (1975)

Exchange of Notes
concerning an Interest-free Development
Loan by the Government of the United
Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland to the Government of the
Hashemite Kingdom of Jordan

Amman, 3/4 March 1972

[The Agreement entered into force on 4 March 1972]

Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
March 1975

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

12p net

**EXCHANGE OF NOTES
CONCERNING AN INTEREST-FREE DEVELOPMENT LOAN BY
THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND TO THE GOVERNMENT
OF THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN**

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Amman to the Minister of Finance of Jordan

*British Embassy,
Amman.
3 March 1972.*

Your Excellency,

1. I have the honour to refer to the recent discussions concerning development aid from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and to inform Your Excellency that the Government of the United Kingdom are prepared to conclude an Agreement with the Government of Jordan in the following terms:

1. The Government of the United Kingdom shall make available to the Government of Jordan by way of an interest-free development loan the sum of £306,000 (three hundred and six thousand pounds) sterling towards the execution of the following projects:
 - (a) Aqaba Airport Project (continuation)
 - (b) Co-operatives (final)
 - (c) Kerak-Hasa Groundwater Irrigation Project (final)
 - (d) Telecommunications (final)
 - (e) Wadi Dhuleil (final)
2. The amount made available under this loan shall be repaid by the Government of Jordan to the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London, such repayments to be made by instalments paid on the dates and in the amounts specified below:

INSTALMENTS

<i>Date Due</i>	<i>Amount</i>
1 April 1979 and on 1 April in each of the succeeding seventeen years	£8,600
1 October 1979 and on 1 October in each of the succeeding sixteen years	£8,600
1 October 1996	£5,000

3. Notwithstanding the provision of sub-paragraph 2 above, the Government of Jordan shall be free at any earlier time to repay the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London the whole or any part of the loan that is still outstanding.

4. Until the moneys loaned under the Agreement shall have been expended, the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan shall furnish to the Government of the United Kingdom, through this Embassy, not later than the 30th of June in every year an annual certified statement in duplicate of the expenditure incurred from this loan on each of the projects listed in sub-paragraph 1 above, the first of such statements to be furnished not later than the 30th of June, 1973.

2. If the foregoing proposals are acceptable to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

J. F. S. PHILLIPS

No. 2


The Minister of Finance of Jordan to Her Majesty's Ambassador at Amman

٢ - اذا كانت المقترحات الواردة اعلاه مقبولة لدى حكومة المملكة الاردنية الهاشمية ، فلي الشرف ان اقترح بان تعتبر هذه المذكرة وجواب معاليكم عليها بذلك المعنى بمثابة اتفاقية بين الحكومتين بهذا الخصوص.

وتفضلوا يا صاحب المعالي بقبول فائق الاحترام ،))

وجوابا على ما ورد اعلاه لي الشرف ان اعلم سعادتكم بان ما ذكر اعلاه مقبول لدى حكومة المملكة الاردنية الهاشمية .

واقبلوا فائق الاحترام ،،


وزير المالية

الاقساط

المبلغ / جنيه استرليني

تاريخ الاستحقاق

٨٦٠٠	١ نيسان سنة ١٩٧٩ وفي ١ نيسان من كل سنة من السنين ال ١٧ اللاحقة •
٨٦٠٠	١ تشرين اول سنة ١٩٧٩ وفي ١ تشرين اول من كل سنة من السنين ال ١٦ اللاحقة •
٥٠٠٠	١ تشرين اول سنة ١٩٩٦

(٣) على الرغم مما نصت عليه الفقرة (٢) اعلاه ، فان للحكومة الاردنيه الحرية في ان ترد الى حكومة المملكة المتحدة في اى وقت أبكر بالجنيهات الاسترلينية في لندن كامل أو أى جزء من القرض الذى لا يزال مستحقا •

(٤) الى ان يتم انفاق الاموال المقرضة بموجب الاتفاقية ، فان حكومة المملكة الاردنية الهاشمية تقدم الى حكومة المملكة المتحدة ، بواسطة هذه السفارة ، وفي موعد لا يتجاوز ٣٠ حزيران من كل سنة ، كشفا سنويا مصدقا على نسختين بالمبالغ التي صرفت من هذا القرض على كل من المشاريع المبينة في الفقرة (١) اعلاه ، على ان يقدم اول كشف من هذا النوع في موعد لا يتجاوز ٣٠ حزيران ١٩٧٣ •

سعادة السفير البريطاني / عمان

اشير الى مذكرة سعادتك المؤرخة في ٢ آذار ١٩٧٢ والتي تنص
ترجمتها على ما يلي : -

((معالي الوزير

١ - لي الشرف بان أشير الى المباحثات الاخيرة بخصوص معونة
تنمية من حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال
ايرلنده الى حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وان ابلغ
معاليكم بان حكومة المملكة المتحدة مستعدة لان تعقد اتفاقية
مع الحكومة الاردنية على الشروط التالية : -

(١) تقدم حكومة المملكة المتحدة الى الحكومة الاردنية على
سبيل قرض للتنمية بدون فائدة مبلغ ٣٠٦,٠٠٠ (ثلاثمائة
وسنة آلاف) جنيه استرليني لغايات تنفيذ المشاريع التالية : -

- أ - مشروع مطار العقبة (متابعة)
- ب - تعاونيات (نهائي)
- ج - مشروع مياه الكرك - الحسا الجوفية للرى (نهائي)
- د - المواصلات السلكية واللاسلكية (نهائي)
- هـ - وادى الضليل (نهائي)

(٢) يسدد المبلغ المقدم بموجب هذا القرض من قبل الحكومة
الاردنية الى حكومة المملكة المتحدة بالجنيهات الاسترلينية
في لندن ، على ان يتم السداد على اقساط تدفع بالتوازي
والقيم المبينة أدناه : -

[Translation of No. 2]

*Ministry of Finance,
Amman.*

4 March, 1972.

Your Excellency,

I refer to Your Excellency's Note dated 3 March, 1972, the translation of which reads as follows:

[As in No. 1]

In reply to the above, I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing is acceptable to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan.

Please accept the highest respect.

SAID ANIS MOUASHER
Minister of Finance

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1V 6HB

13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR

41 The Hayes, Cardiff CF1 1JW

Brazennose Street, Manchester M60 8AS

Southey House, Wine Street, Bristol BS1 2BQ

258 Broad Street, Birmingham B1 2HE

80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY

*Government publications are also available
through booksellers*